دعوت به داوطلبی

انجمن مهاجرین دانمارک
سرک رابعه بلخی، امام فقیه بغلانی
کوچه نمبر 3، خانه # 29، کارت چار (4)، PD3
ولایت کابل، افغانستان

تاریخ : 15 جولای 2026

به: تمام پیشنهاد دهندگان واجد شرایط که علاقهمند و توانایی عقد قرارداد طویل مدت با انجمن مهاجرین دانمارک را دارند.

شماره داوطلبی:ITB-AFG-AFC-013-2026 – عرضه و تحویل کیت های NFI.

نوت: این آفر صرفاً بخاطر اطلاع رسانی به شرکت کنندگان میباشد و تنهانسخه انگلیسی این آفر مدار اعتبار میباشد.

محترم آقا/خانم،

شورای پناهندگان دانمارک برای اجرای عملیات کمک‌های بشردوستانه در افغانستان کمک‌های مالی از کمک‌کنندگان مختلف دریافت کرده است. بخشی از این عملیات عرضه و تحویل کیت های NFI برای ولایت کابل افغانستان می باشد.

از اینرو، DRC از شما میخواهد که یک پیشنهاد را برای عرضه موارد ذکر شده در ضمیمه فورم پیشنهاد DRC ضمیمه A.1 ارائه کنید.

داوطلبی ها باید حداقل 90 روز بعد از تاریخ پایان داوطلبی معتبر باشند. پیشنهاد باید برای مدت معین معتبر باقی بماند، که از مهلت نهایی ارائه پیشنهادات آغاز میگردد. پیشنهادات با یک دوره اعتبار کوتاه ممکن رد گردد و غیر پاسخگو در نظر گرفته شود.

جزئیات مناقصه

جزئیات مناقصه به شرح زیر است:

شماره	معلومات داوطلبی	زمان، تاریخ، آدرس
1	تاریخ نشر دعوت به داوطلبی	15 جولای 2026
2	دعوت به جلسه تخنیکی داوطلبی وضاحت برای داوطلبان شد.	21 جولای 2026 @ 05:30 صبح-UTC ساعت 10:00 صبح به وقت محلی افغانستان موقعیت: شورای پناهندگان دنمارک سرک رابعه بلخی، امام فقیه بغلانی کوچه نمبر 3، خانه # 29، کارت چار (4)، PD3 ولایت کابل، افغانستان تیم زنجیره اکمالاتي DRC از تمام داوطلبان علاقمند به یک جلسه توضیحاتی در مورد دعوت به داوطلبی (ITB) صمیمانه دعوت میکند. این جلسه برای رسیدگی به پرس و جو های مرتبط به ITB طرح شده است و داوطلبان را در ارائه اسناد شان مطابق به شرایط راهنمایی خواهد کرد. برای ثبت نام در جلسه توضیحات، لطفاً به ایمیل ارسال کنید: afg-procurement@drc.ngo

		آخرین مهلت ثبت نام ایمیل: توسط شرکت، 20 جولای 2026 ما تمام داوطلبان که در جستجوی توضیحات هستند را تشویق میکنیم تا اشتراک کنند. اشتراک شما بسیار قابل قدر است. برای آنهاییکه میخواهند به جلسه آنلاین اشتراک کنند، یک لینک با دریافت درخواست ثبت نام شما فراهم خواهد شد.
3	تاریخ ختم درخواست توضیحات	23جولای 2026 @ 05:30 صبح-UTC ساعت 10:00 صبح به وقت محلی افغانستان
4	تاریخ ختم تاریخ و زمان دریافت آفرها	29جولای 2026 @ 11:30 صبح-UTC ساعت ۴:۰۰ عصر به وقت محلی افغانستان شورای پناهندگان دنمارک سرک رابعه بلخی سرک امام فقیه بغلانی کوچه نمبر سوم خانه # 29، کارت چار (4)، PD3 ولایت کابل، افغانستان
5	موقعیت آفر گشایی	انجمن مهاجرین دانمارک سرک رابعه بلخی، امام فقیه بغلانی کوچه نمبر 3، خانه # 29، کارته چار (4)، PD3 ولایت کابل، افغانستان
6	تاریخ و زمان آفر گشایی	30جولای 2026 @ 05:30 صبح-UTC ساعت 10:00 صبح به وقت محلی افغانستان

لطفاً به یاد داشته باشید: هیچ پیشنهادی بعد از زمان و تاریخ بسته شدن فوق پذیرفته نخواهد شد.

معلومات مهم در مورد این دعوت به داوطلبی:

• این ITB برای ایجاد یک توافقنامه چارچوب با تهیه کننده برای عرضه و تحویل کیت های NFI برای مدت دو سال با احتمال تمدید 12 ماه راه اندازی می شود.

• این ITB به 3 قسمت تقسیم شده است:

- لات ۱- کیت های حفظ الصحه، گردش قراردادی سالانه تخمین شده AFN-1,500,000 است.

- لات۲- کیت پتو، گردش قراردادی سالانه تخمین شده AFN-1,000,000 است.

- لات۳- خیمه و ترپال، تخمین گردش قراردادی سالانه 3,000,000 افغانی میباشد.

• از داوطلبان خواسته میشود تا برای تمام لات ها قیمت ها را ارائه کنند؛ اما، داوطلبی ها برای یک لات انفرادی یا لات های جزئی مجاز نیستند. هر داوطلبی که برخلاف این شرایط ارائه شود از پروسس بیشتر محروم خواهد شد

• DRC متعهد به بازپرداخت تخمین نشان داده شده کالا نیست، زیرا مصرف قراردادی ممکن است به دلیل تغییرات در تقاضا در هر دو جهت (افزایش و / یا کاهش) متفاوت باشد.

• یک توافقنامه چارچوب (خرید) برای DRC الزام آور نیست تا هرگونه سفارش خرید را ثبت کند. DRC سفارشات را با تهیه کننده اعطا شده بر اساس توافق نظر به شرایط خود ثبت خواهد کرد.

• DRC ممکن انتخاب کند که قرارداد را در صورت لزوم لغو کند.

• DRC ممکن انتخاب کند که قرارداد را بین بیشتر از یک تهیه کننده تقسیم کند.

• زمان تحویل برای موارد تهیه شده باید 5-7 روز از تاریخ ثبت سفارش باشد.

• DRC ممکن قرارداد را فسخ یا مجازات های دیگری را اعمال کند اگر تهیه کننده در تحویل موارد در این دوره ناکام بماند، طبق ضمیمه C.

• تمام لوازم باید مطابق با DDP (Incoterms 2020) به مقاصد مورد نیاز که در ضمیمه A.1 فرم داوطلبی تخنیکی مشخص شده است تحویل داده شود.

• هیچ پرداخت پیشکی به تهیه کننده اعطا شده صورت نخواهد گرفت. انتظار میرود که تهیه کننده جایزه داده شده منابع خود را برای تحویل مواد توافق شده بسیج کند.

• از داوطلبان دعوت میشود تا قیمت های معتبر را برای حداقل مدت 90 روز ارائه کنند.

• DRC ممکن قرارداد را فسخ کند اگر تهیه کننده قادر به فراهم ساختن کالا تحت شرایط و ضوابط قرارداد نباشد.

معیارهای انتخاب و اعطای جایزه:

معیارهای انتخاب و اعطای جایزه برای همه مناقصه ها منحصر به فرد است. روند ارزیابی شامل سه مرحله است: ۱) مرحله اداری، ۲) مرحله تخنیکی و فنی، ۳) مرحله مالی.

هر مرحله نیازمند اطلاعات و اسنادی از شرکت کنندگان است تا تعیین شود آیا شرکت کننده به مرحله بعدی راه خواهد یافت یا خیر.

مرحله ارزیابی اداری:

پیشنهاد دهنده باید مرحله ارزیابی اداری را پشت سر بگذارد قبل از اینکه پیشنهادش برای ارزیابی های فنی و مالی در نظر گرفته شود. پیشنهادهایی که از نظر اداری نامنطبق تشخیص داده شوند، ممکن است رد شوند. اسناد لست شده در زیر باید به همراه پیشنهاد شما ارائه شوند.

#	ضمیمه	مدارک	دستورالعمل ها
1	1.A	فورمه آفر (تخنیکی و یا فنی)	تسلیم دهی این فرم لازم است و باید تمام بخشها را به طور کامل مطالعه کرده و خانه ها را پُر نموده، سپس امضا و مُهر نمایید. تسلیم دهی این فورمه اجباری میباشد
2	A.2	فورمه آفر (مالی)	تسلیم دهی این فرم لازم است و باید تمام بخشها را به طور کامل مطالعه کرده و خانه ها را پُر نموده، سپس امضا و مُهر نمایید. نکته: لطفاً این فرم را به صورت جداگانه و در بستهای محرمانه که همراه با پیشنهاد فنی نباشد، تسلیم نمایید. تسلیم دهی این فورمه اجباری میباشد درصورت ضمیمه ساختن این فورمه با فورمه تخنیکی آفر شما رد میگردد.
3	B	تصدیقنامه اعطای قرارداد و داوطلبی	تمامی بخش‌ها را بطور کامل خانه پری نموده و پس از امضاء و تاپه تسلیم کنید تسلیم دهی این فورمه اجباری میباشد
4	C	شرایط عمومی قرارداد اسناد مرجع	این فورمه را مطالعه کنید و خود را با شرایط قرارداد دفتر انجمن مهاجرین دانمارک آشنا سازید که در زمان عقد قرارداد نیاز به ارائه دارد.
5	D	آیین نامه رفتاری	تسلیم دهی این فورمه لازم است و باید تمام بخشها را به طور کامل مطالعه کرده و سپس امضا و مُهر نمایید. تسلیم دهی این فورمه اجباری میباشد
6	E	پروفایل و راجستر شرکت کننده	تسلیم دهی این فرم لازم است و باید تمام بخشها را به طور کامل مطالعه کرده و خانه ها را پُر نموده، سپس امضا و مُهر نمایید. کاپی جوز کسب و کار معتبر کاپی NID مالک کاپی TIN تسلیم دهی این فورمه اجباری میباشد
7	N/A	ثبت نام داوطلب	داوطلب باید گواهینامه ثبت شرکت یا سند معادل آن را همراه با موارد ذیل ارائه کند: - یک کاپی شناسنامه مالک اکثریت - کاپی TIN (شماره شناسایی مالیاتی) - کاپی جزئیات بانکی شرکت. **لازمی**
8	N/A	اثبات تجربه	از تهیه کنندگان خواسته میشود تا شواهد تجربه قبلی را ارائه کنند تا نشان دهد که داوطلب تجربه مرتبط دارد، همراه با مراجع برای حمایت از این ادعاها.

			مثال های شواهد قابل قبول شامل موارد زیر است: • حداقل 2 کاپی قراردادهای گذشته یا • حداقل 2 گواهینامه تکمیل کار تهیه کننده و • حداقل 2 نامه مرجع از مشتریان قبلی و مخاطبین آنها **لازمی**
9	N/A	کاپی صورت حساب مالی/شواهد برای 3 سال اخیر	برای برآورده ساختن شرایط، از داوطلبان تقاضا میگردد تا یک صورت حساب بانکی یا گزارش تفتیش مالی را که گردش مالی شرکت را نشان میدهد: 1,000,000 افغانی به طور اوسط برای 3 سال اخیر ارائه نماید. **لازمی.**

(پیشنهادات ارائه شده بر اساس "قبول" یا "رد" بررسی خواهند شد. عدم انطباق با معیارها منجر به حذف از رقابت خواهد شد.)

اگر هرگونه اطلاعات مورد نیاز در طی ارزیابی اداری توسط پیشنهاد دهندگان ارائه نشود، انجمن مهاجرین دانمارک ممکن است از پیشنهاد دهندگان بخواهد که این اطلاعات را ظرف ۴۸ ساعت از زمان بازگشایی مناقصه تأمین کنند. لطفاً توجه داشته باشید که این تنها برای مستنداتی قابل اجرا است که جزئیات پیشنهاد را تغییر نمیدهد، مانند قیمت و پیشنهاد فنی. درصورت نبودن آفر تخنیکی و مالی نرخ شما رد میگردد.

مرحله ارزیابی فنی و یا تخنیکی:

برای اینکه از نظر تخنیکی قابل قبول باشد، داوطلبی باید شرایط و مشخصات تعیین شده در ITB را برآورده یا از آن تجاوز کند. اگر یک داوطلبی تایید کند که تمام شرایط، پروسیجرها و مشخصات اجباری را در ITB بدون اینکه به طور قابل توجهی از آن خارج شود یا محدودیت هایی را با آنها ضمیمه کند، برآورده می کند، معیارها را برآورده می کند. اگر یک داوطلبی از نظر تخنیکی با ITB مطابقت نداشته باشد، رد خواهد شد.

ارزیابی اولیه: شامل ارزیابی خط موارد ارائه شده در مقابل حداقل شرایط DRC است. پیشنهادات که این معیارها را برآورده میسازد به مرحله بعدی پیشرفت خواهد کرد. تهیه کنندگان باید بخش مورد نیاز ضمیمه A.1 را تکمیل کنند.

ارزیابی مالی

تمام پیشنهادات که از ارزیابی تخنیکی عبور میکنند به ارزیابی مالی ادامه خواهد یافت. پیشنهادات که از نظر تخنیکی غیرمطابقت کننده پنداشته میشوند از نظر مالی ارزیابی نخواهند شد.

از پایین ترین داوطلب که از نظر تخنیکی قبول شده است خواسته خواهد شد تا نمونه ها را طبق (ضمیمه A.1- فورم داوطلبی تخنیکی) برای بازرسی فزیکی به ناحیه7عقب لیسه حبیبیه DRC Wearhouse قبل از اعطای قرارداد فراهم سازد.

پروسه داوطلبی

عدم برآورده ساختن هر یک از شرایط منجر به رد صلاحیت تهیه کننده(ها) خواهد شد.

پروسه های ذیل روی این داوطلبی عملی خواهد شد:

- دوره داوطلبی
- بسته شدن داوطلبی
- آفر گشایی
- ارزیابی اداری
- ارزیابی تخنیکی
- ارزیابی مالی
- اعطای قرارداد
- اطلاعیه اعطای قرارداد

مذاکره و بهترین و نهایی پیشنهاد (BAFO)

خریدار حق دارد که بعد از ارزیابی اولیه پیشنهادات با یک یا بیشتر داوطلبان مذاکره کند. مذاکرات ممکن شامل، مگر محدود به، واضح ساختن پیشنهاد، و بحث در مورد شرایط تجارتی نمیشود.
در صورت لزوم، خریدار ممکن یک پیشنهاد بهترین و نهایی (BAFO) را از یک یا تمام داوطلبان لیست کوتاه درخواست کند. به داوطلبان که برای ارائه یک BAFO دعوت شده اند یک مهلت تعریف شده و دستورالعمل های ارائه داده خواهد شد. BAFO باید تمام پیشنهادات قبلی را جاگزین کند و اساس ارزیابی نهایی و توصیه جایزه را تشکیل خواهد داد.
اشتراک در مذاکرات یا ارائه یک BAFO تعهد خریدار برای اعطای جایزه را تشکیل نمیدهد

تسلیمی آفرها

داوطلبان تنها مسؤل اطمینان از دریافت داوطلبی کامل توسط DRC مطابق با شرایط ITB، قبل از تاریخ و زمان مشخص شده که در بالا ذکر شده است، هستند. DRC فقط آن بخش های از پیشنهادات دریافت شده قبل از تاریخ و زمان مشخص شده را در نظر خواهد گرفت.

تمام داوطلبی های پاسخگو باید در فورم داوطلبی DRC (ضمیمه A.1 و A.2) نوشته شود.

فراتر از فورم داوطلبی DRC، اسناد ذیل باید با داوطلبی شامل گردد:

- فورم داوطلبی تخنیکی لات ها (ضمیمه A.1)
- داوطلبی مالی از (ضمیمه A.2)
- گواهینامه تصدیق جایزه مناقصه و قرارداد (ضمیمه B)
- شرایط عمومی قرارداد (ضمیمه C)
- قانون رفتار تهیه کننده DRC (ضمیمه D)
- مشخصات تهیه کننده DRC و فورم ثبت نام (ضمیمه E)
- شواهد ریکارد تجربه قبلی (طوریکه در بخش اداری شماره 8 تشریح شده است)
- کاپی ظرفیت مالی (طوریکه در بخش اداری شماره 9 تشریح شده است)

داوطلبی های که مطابق دستورالعمل ارائه شده در صفحه A. ارزیابی اداره ارائه نشده باشد، یا قبل از تاریخ و زمان مشخص شده طوریکه در صفحه 1 ذکر شده است دریافت نشده باشد، یا به هر آدرس ایمیل دیگر تحویل داده نشده باشد، یا آدرس فزیکی رد صلاحیت خواهد شد.

داوطلبی های ارائه شده از طریق پست، ایمیل یا پیک توسط این در معرض خطر داوطلبان قرار دارد و DRC هیچ مسئولیتی در قبال دریافت چنین داوطلبی ها به عهده نمی گیرد.

داوطلبان تنها مسؤل اطمینان از دریافت داوطلبی کامل توسط DRC مطابق با شرایط ITB هستند.

نسخه چاپ شده (هاردکاپی):

آفرهای که بگونه چاپ شده (هاردکاپی) تسلیم می‌گردند باید به دو بخش، «آفر مالی» و «آفر تخنیکی»، تقسیم شوند:

- آفر مالی تنها شامل فورمه آفر مالی، ضمیمه A.2، است
- آفر تخنیکی شامل سایر اسناد ضروری برای این داوطلبی می‌باشد که در بخش A. ارزیابی اداری مشخص شده است، اما معلومات مربوط به قیمت آفر باید شامل آن نباشد.

هر یک از بخش‌های آفر باید در یک پاکت سر-بسته گذاشته شده و جزئیات ذیل در عقب پاکت درج گردد:

شماره داوطلبی: **ITB-AFG-AFC-13-2026** **آفر تخنیکی** نام داوطلب:

شماره داوطلبی: **ITB-AFG-AFC-13-2026** **آفر مالی** نام داوطلب:

هر دو پاکت باید در یک پاکت سر-بسته گذاشته شده و به آدرس ذیل فرستاده شود:

شماره داوطلبی: **ITB-AFG-AFC-013-2026** خانه نمبر 63-64 سرک سوم کوچه مکتب رابعه بلخی کارته چهار ناحیه سه کابل افغانستان

تسلیمی از طریق ایمیل

آفرها را می‌توان از طریق ایمیل به ایمیل آدرس مشخص، کنترول شده و امن ذیل، تسلیم نمود:

tender.afg@drc.ngo

در صورت تسلیمی آفرها از طریق ایمیل، از شرایط ذیل باید پیروی شود:

- شماره داوطلبی باید در عنوان موضوع (ITB-AFG-AFC-13-2026) ایمیل درج گردد
- «آفر مالی» و «آفر تخنیکی» باید در ایمیل‌های جداگانه فرستاده شده و موضوع ایمیل باید مشخص نماید که کدام اسناد در ضمیمه این ایمیل فرستاده شده است
  - آفر مالی باید تنها شامل فورمه آفر مالی، یعنی ضمیمه A.2، باشد
  - آفر تخنیکی شامل سایر اسناد ضروری برای این داوطلبی می‌باشد که در بخش A. ارزیابی اداری مشخص شده است، اما معلومات مربوط به قیمت آفر از آن خارج گردد.
- اسناد مورد نیاز داوطلبی باید در فارمت PDF، JPEG، TIF یا به همان فارمتی که در فایل ZIP از سوی DRC فراهم شده است، به عنوان ضمیمه ایمیل تسلیم گردند. در صورت تسلیمی اسناد به فارمت Word یا Excel، آفر رد خواهد شد.
- حجم ضمیمه‌های ایمیل نباید از 4MB بیشتر باشد؛ در غیر آن داوطلب باید آفر خود را طی چندین ایمیل جداگانه بفرستد.

عدم پیروی از شرایط فوق‌الذکر منجر به رد شدن آفر می‌گردد.

در صورت عدم کارکرد انترنت، شبکه، سرور یا سایر هاردویر یا سافت‌ویر های که از سوی داوطلب یا DRC برای طی مراحل ایمیل‌ها استفاده می‌شود، DRC هیچ نوع مکلفیتی ندارد.

DRC در قبال دریافت نکردن آفرهای فرستاده شده از طریق ایمیل که به عنوان بخشی از پروسه داوطلبی-انترنتی فرستاده می‌شوند، هیچگونه مسئولیتی ندارد.

آفرها می‌توانند به یکی از دو روش، نسخه چاپ شده (هارد کاپی) یا الکترونیکی، فرستاده شوند. اگر داوطلب آفر خود را هم بطور هارد کاپی و هم بطور الکترونیکی می‌فرستد، DRC همان نسخه‌ی که برای DRC مفید است را انتخاب خواهد کرد.

تسلیمی نمونه‌ها

ارسال های نمونه بخشی از پروسه ارسال داوطلبی نیستند. اما از داوطلبان واجد شرایط تخنیکی خواسته خواهد شد تا نمونه های از موارد ذکر شده در ضمیمه A.1 را نظر به مشخصات برای ارزیابی نمونه ارائه کنند و بررسی نمونه ها در انبار DRCعقب لیسه حبیبیه کابل افغانستان انجام خواهد شد.

خانه پری فورمه آفر

قیمت نرخ داده شده

تخفیف‌های پیشنهاد شده باید در قیمت آفر شامل باشد.

تمامی آفرها باید مشخص نماید که قیمت‌های نرخ داده شده شامل مالیات مربوطه می‌باشد، مگر اینکه غیر از آن درخواست شده باشد (Intercoms 2020).

واحد پولی

واحد پولی آفر تنها افغانی می‌باشد. سایر واحدهای پولی پذیرفته نمی‌شود.

لسان

فورمه آفر و تمامی ضمایم و اسناد مربوطه این داوطلبی به زبان انگلیسی است. این آفر صرفا برای معلومات شرکت کننده میباشد و قابلیت پذیرش را منحیث آفر ندارد.

بسته‌بندی

قسمیکه که در فورمه آفر مشخص شده است بسته بندی باید در مطابقت با معیارهای بین‌المللی برای حمل و نقل صورت بگیرد و با کیفیت بالا و مناسب برای انتقال انجام شود.

کشور سازنده

کشور سازنده اقلام باید بطور مشخص ذکر گردد.

نحوه ترتیب آفر

آفرها باید بطور واضح خوانا باشند. قیمت‌های که به پنسل درج شده اند، پذیرفته نمی‌شود. هر قسمتی از آفر که پاک می‌شود، تعدیل یا تغییر داده می‌شود باید از سوی امضاءکننده آفر امضاء (اینیشل) گردد. صفحات خالی فورمه آفر ویا تقسیم اوقات های که برای آفر شما ضروری نیست را، تسلیم نکنید. تمامی اسناد باید به زبان انگلیسی ترتیب گردد. تمامی آفرها باید از سوی نماینده باصلاحیت داوطلب امضاء گردد.

تقسیم قرارداد

DRC این حق را دارد تا قرارداد را به بیش از یک داوطلب تقسیم کند.

مدت اعتبار آفر

آفر باید از تاریخ ختم میعاد داوطلبی الی مدت مشخص، که در فورمه داوطلبی تعیین شده است، اعتبار داشته باشد. DRC این حق را دارد تا مدت اعتبار آفرهای که یک تاریخ حداقل یا حداکثر برای آفر خود مشخص نه نموده اند را، بنا بر صلاحدید خود، مشخص نماید.

پذیرفته شدن

DRC این حق را دارد تا، بنا بر صلاحدید خود، هر یک از آفرهای ذیل را غیر معتبر یا غیر قابل قبول محسوب نماید: a) آفرهای که خوانا نباشند؛ آفرهای که جزئیات مهم مانند مشخصات، میعاد تسلیمی، مقدار و غیره در آن مشخص نشده باشد؛ یا c) آفرهای که در فورمه مشخص شده آفر ارایه نشده باشند – و به همین ترتیب، DRC حق دارد هرگونه تغییرات، صرف نظر از آفر ویا معلومات اضافی که بعد از تاریخ و زمان بسته شدن داوطلبی تسلیم میگردد را بپذیرد یا رد کند.

اعطای قراردادها

بر اساس این داوطلبی، DRC مکلف نیست که باید قرارداد را اعطاء کند، یا هزینه‌های ناشی از ترتیب و تسلیم آفر را بپردازد، یا هزینه‌های ناشی از مطالعات ضروری برای ترتیب آفر را بپردازد، یا حتماً یک قرارداد تدارک خدمات یا اجناس را بسته نماید. هر آفری که تسلیم می‌گردد به عنوان یک آفر از سوی داوطلب تلقی می‌گردد، نه اینکه DRC یک پیشنهاد ارایه نموده و داوطلب آنرا پذیرفته است. تا زمانیکه بین یک کارمند باصلاحیت DRC و داوطلب قراردادی رسمی امضاء نگردیده باشد، هیچ عهدی بین طرفین وجود نخواهد داشت.

DRC میتواند قرارداد را در مقدار های مشخص شده و یا اقلام جداگانه، اعطا نماید. DRC در زودترین فرصت ممکن پس از بازگشایی آفرها، داوطلبان موفق را از تصمیم خود در مورد آفرهای آنها مطلع خواهد ساخت. حق لغو یک دعوت به داوطلبی، حق رد یک یا تمامی آفرها بطور کامل یا جزئي، و حق اعطای قرارداد، برای DRC محفوظ است.

در صورتیکه اکمال کنندگان از شرایط و ضوابط قرارداد پیروی نکنند، اجناس متفاوت از چیزیکه در قرارداد مشخص شده است را ارائه نمایند، یا کشور سازنده آن متفاوت از اسناد داوطلبی و قرارداد باشد، میتوانند از ITB های آینده DRC محروم شوند.

محرمیت

این ITB یا بخشی آن، و کاپی‌های آن، باید در صورت درخواست به DRC بازگردانده شود. این دعوت به داوطلبی (ITB) یک سند محرم و مالکیت DRC بوده و دارنده معلومات حساس می‌باشد، که بخشی از آن ممکن است دارای حق نشر باشد. این سند تنها به این شرط به داوطلبان داده می‌شود که هیچ بخش یا معلومات آن بدون دریافت رضایت کتبی DRC با دیگران شریک و نشان داده نشود. بجز از مواردی که داوطلبان مجبور هستند تنها به هدف دریافت آفر قراردادی‌های-فرعی بخشی از معلومات را با آنها شریک سازند. علاوه بر این، سایر مواد این دعوت به داوطلبی، داوطلبان، چه شرکت آنها یک آفر در واکنش به این دعوت به داوطلبی تسلیم می‌کنند یا خیر، مکلف به پیروی از احکام این ماده هستند.

تخلفات در آفر و رفتار ضد رقابتی

داوطلبان و کارمندان، آفیسران، مشاورین، نمایندگان یا قراردادی‌های فرعی آنها نباید در تخلفات در آفر و رفتارهای ضد رقابتی در موارد ذیل دخیل باشند:

- ترتیب و تسلیم آفرها،
- توضیح دادن آفرها،
- رویه و محتویات مذاکرات،
- به شمول مذاکرات نهایی برای قرارداد،

داوطلبان نباید در موارد فوق در این ITB و سایر پروسه های تدارکاتی و نیازمندی های آن که توسط DRC انجام میشود در موارد فوق دخیل نباشند.

تخلفات در آفر، اعمال ضد رقابتی و سایر اقدامات مشابه در این ماده، همچنان شامل موارد ذیل میشود: افشا سازی، تبادل یا توضیح خواستن در مورد معلومات محرم یا غیر محرم DRC(در هر شکلی که باشد)، معلومات محرم یا غیر محرم یک داوطلب، شخص یا نهاد دیگر از سایر داوطلبان، اشخاص یا نهادها به هدف تغییر نتایج داوطلبی به نتیجه‌ی غیر از آنچه بوسیله یک پروسه رقابتی بدست می‌آید.

همکاری نادرست

همکاری نادرست عبارت است از آفرهای که از نظر DRC با استفاده از روش‌های ذیل ترتیب شده اند:

- با همکاری کارمندان فعلی یا پیشین DRC، یا قراردادی‌های فعلی یا پیشین DRC با تخطی از مکلفیت‌های محرمیت آنها، یا با استفاده از معلوماتی که در غیر آن صورت برای مردم عام در دسترس نیست، یا معلوماتی که می‌تواند یک سود غیر رقابتی فراهم کند،
- با استفاده از معلومات محرم و/یا داخلی DRC که تا هنوز به دسترس عامه یا سایر داوطلبان قرار داده نشده است،
- در صورت تخطی از مکلفیت‌های محرمیت نسبت به DRC، یا نقض این شرایط و ضوابط تسلیمی آفر، داوطلب از مراحل بعدی محروم ساخته خواهد شد

بدون محدود سازی حکم ماده فوق‌الذکر، اگر یک شخص 6 ماه قبل از تاریخ صدور این داوطلبی به عنوان کارمند ارشد، نماینده، مامور یا کارمند DRC کار می‌کرد، یا به نحوی از طرف DRC به وی یک وظیفه داده شده باشد، و در این وظیفه خود وی بطور مستقیم یا غیر مستقیم در پلان‌گذاری یا اجرای شرایط، پروژه یا فعالیت مرتبط به این داوطلبی دخیل باشد، یک داوطلب نباید بدون کسب اجازه کتبی DRC به این چنین یک شخص اجازه دهد تا در هیچگونه پروسه‌های مرتبط به ترتیب آفر یا پروسه تدارکاتی سهم بگیرد یا اشتراک نماید.

روش‌های فاسد

DRC به فساد هیچ تحملی ندارد.

داوطلب نشان میدهد و تضمین می‌دهد که نه خود داوطلب و نه هیچ یک از قراردادی های-فرعی احتمالی آن، در هیچ کدام از اشکال فساد که توسط DRC به عنوان سوءاستفاده از قدرت تعریف شده است برای منافع شخصی تعریف شده است، دخیل نمی‌باشد.

این تعریف تنها به ارتباط به مقامات عامه محدود نمی‌گردد و شامل فسادی که در عمل اتفاق می‌افتد و تلاش برای فساد، و همچنین هرگونه اشکال پولی و غیرپولی فساد، می‌باشد. این تعریف اشکال فساد که در ذیل مشخص شده است را شامل می‌شود، اما تنها به این موارد خلاصه نمی‌شود: پرداخت برای تسهیل کار، رشوه، هدایا برای تاثیرگذاری، رشوه سهمی، طرفداری، واسطه-بازی، قوم-پرستی، اخاذی، اختلاس، سوءاستفاده از معلومات محرم، سرقت و اشکال مختلف جعل مانند جعل یا تقلب اسناد و جعل مالی یا تدارکاتی. هیچ نوع پیشنهاد پرداخت، و تلاشی که منحیث یک اقدام غیر قانونی و فاسد پنداشته میشود باید به طور مستقیم یا غیر مستقیم منحیث یک انگیزه یا پاداش برای فعالیت های تمویل شده توسط DRC به شمول آفرگشایی، اعطا یا عملی سازی قرارداد انجام نشود، وعده داده نشود و خواسته یا پذیرفته نشود. DRC، بدون لطمه وارد کردن بر سایر حقوق، این حق را دارد تا در صورت تخطی از این فقره فورا آفر تسلیم شده را رد نماید، و طبق لزوم دید خود اقدامات مدنی و یا جنایی را در رابطه اتخاذ نماید.

داوطلب موافقت دارد تا پالیسی DRC در مورد مبارزه با فساد را بطور صحیح به جوانب سومی ابلاغ نماید. داوطلب همچنین موافقت دارد تا در صورت مشکوک شدن به نقض این فقره یا دریافت معلومات از هر منبعی در مورد نقض این فقره، فورا آن را از طریق لینک ذیل به آپریشن DRC در سطح کشور ارسال نموده www.drc.dk/where-we-work، یا از طریق میکانیزم های ذیل راپوردهی اصول کاری DRC، به DRC اطلاع دهد: www.drc.dk/relief-work/concerns-complaints/code-of-conduct-reporting-mechanism. گزارش‌های موارد مشکوک به فساد را همچنین میتوان از طریق ایمیل آدرس (c.o.conduct@drc.dk) بطور مستقیم به دفتر مرکزی DRC (در دنمارک) ارسال نمایید.

تضاد منافع

داوطلب و کارمندان، آفیسران، مشاورین، نمایندگان یا قراردادی‌های فرعی آن نباید در جریان پروسه تدارکاتی خود را در موقفی قرار دهند که منجر به بروز تضاد منافع احتمالی، واقعی یا احتمالی میان منافع DRC و منافع داوطلب گردد.

اگر در هر مرحله پروسه تدارکاتی یا اجرای قرارداد DRC، یک تضاد منافع ایجاد میشود یا احتمال بروز آن در آینده وجود داشته باشد، داوطلب باید فورا بطور کتبی DRC را مطلع نموده و تمامی جزئیات مرتبط به وضعیت را درج نماید، به شمول مواردی که در آن منافع داوطلب با منافع DRC تضاد دارد یا مواردی که یک مقام، کارمند یا شخص تحت قرارداد با DRC ظاهراً با داوطلب هرگونه منافع تجارتی یا هرگونه ارتباط اقتصادی دارد. داوطلب، با انجام دادن اقدامات مشخص شده از سوی DRC، یا هر روش دیگری که قناعت DRC را فراهم نماید، باید این تضاد منافع را حل کند.

انصراف/ تغییرات در آفرها

درخواستی‌های انصراف آفر که پس از ختم میعاد داوطلبی تسلیم میگردد، پذیرفته نخواهد شد.

انصراف آفر می‌تواند منجر به تعلیق یا حذف شما از لیست اکمال‌کنندگان DRC شود.

داوطلب می‌تواند آفر خود را قبل از ختم میعاد داوطلبی تعدیل نماید. هرگونه تغییر باید بطور کتبی و در یک پاکت سر-بسته که شماره داوطلبی در آن درج شده باشد، تسلیم گردد. پس از ختم میعاد داوطلبی، تعدیل و تغییر پذیرفته نمیشود.

آفرهای ناوقت

تمامی آفرهای که پس از ختم میعاد داوطلبی دریافت می‌گردند، رد خواهند شد.

آفر گشایی

آفر گشایی در زمان و مکانی که در فوق مشخص گردیده، انجام خواهد شد.

هرگونه تلاش داوطلب برای تاثیرگذاری بر کمیته ارزیابی در پروسه بررسی، وضاحت خواستن، ارزیابی و مقایسه آفرها، به هدف بدست آوردن معلومات در مورد نحوه پیشرفت کار یا تاثیرگذاری بر تصمیم DRC مبنی بر اعطای قرارداد، بلافاصله منجر به رد آفر داوطلب خواهد شد.

شرایط قرارداد

تمامی داوطلبان باید تصدیق نمایند که شرایط عمومی قرارداد DRC برای تدارک اجناس یا خدمات، یا شرایط خاص قرارداد DRC، از سوی آنها پذیرفته میشود.

لغو داوطلبی

در صورت لغو داوطلبی، DRC تمامی داوطلبان را مطلع خواهد کرد. هر گاه داوطلبی قبل از اینکه پاکت بیرونی حتی یک آفر باز شود لغو گردد، پاکت های سر-بسته، بدون اینکه باز شوند، دوباره به داوطلبان بازگردانده خواهند شد.

داوطلبی در شرایط ذیل لغو خواهد شد:

- در صورتی که هیچ آفر مناسب به لحاظ کیفی یا مالی دریافت نگردد یا در صورتی که هیچ آفری دریافت نگردد؛
- پارامترهای (ارقام و اعداد) اقتصادی یا تخنیکی پروژه بطور بنیادی تغییر داده شود؛
- وقوع شرایط یا حالات غیر مترقبه که اجرای پروژه تحت شرایط عادی را ناممکن سازد؛
- در صورتی که تمامی آفرهای قابل قبول از نظر تخنیکی، از بودجه موجود تجاوز نماید؛ یا
- در پیشبرد پروسه بی‌نظمی رخ دهد، مخصوصا بی‌نظمی های که از رقابت عادلانه جلوگیری نماید.

DRC هیچ مکلفیتی در مقابل آسیب‌ها، بدون در نظرداشت ماهیت آن (به‌ویژه از دست دادن مفاد) یا رابطه این آسیب به لغو این داوطلبی، ندارد، حتی در حالاتی که به DRC در مورد آسیب‌های ممکنه به DRC توصیه شده باشد. اعلان یک اطلاعیه تدارکاتی، DRC را مکلف نمی‌گرداند تا پروژه یا برنامه به اعلان سپرده شده را تطبیق نماید.

سوالات در مورد این داوطلبی

برای دریافت معلومات در مورد این داوطلبی، لطفاً با مدیر تدارکات، afg-procurement@drc.ngo، تماس بگیرید.

هرگونه سوالات مرتبط به این داوطلبی، باید به شخص فوق‌الذکر ارسال گردد. لطفاً شماره داوطلبی را در موضوع (subject) ایمیل ذکر نمایید. آفرها نباید به ایمیل فوق فرستاده شوند.

تمامی سوالاتی که در جریان اعلان داوطلبی مطرح میگردد، همراه با پاسخ‌های مربوطه، به تمامی اکمال‌کنندگان دعوت شده یا به تمامی داوطلبی‌های باز که در https://www.acbar.org نشر شده اند، شریک ساخته می‌شود.

اسناد داوطلبی

این داوطلبی شامل اسناد ذیل می‌باشد:

1. این نامه پوششی
2. ضمیمه A.1: فورمه آفر DRC (آفر تخنیکی)
3. ضمیمه A.2: فورمه آفر DRC (آفر مالی)
4. ضمیمه B: تصدیقنامه اعطای قرارداد و داوطلبی
5. ضمیمه C: شرایط عمومی قرارداد DRC
6. ضمیمه D: اصول کاری اکمال‌کننده DRC
7. ضمیمه E: فورمه مشخصات و ثبت اکمال‌کننده

طبق پالیسی مبارزه با فساد DRC، داوطلبان مکلف هستند تا بلندترین معیارهای اخلاقی را در جریان پروسه تدارکات و اجرای قراردادهای مربوطه را رعایت نمایند. هر گاه DRC بطور قطعی بداند که داوطلب توصیه‌شده برای اعطای قرارداد، هنگام رقابت برای کسب قرارداد یا عملی سازی آن، به فساد، جعل، دسیسه آمیز یا زورگویی مرتکب شده است، DRC فورا آفر را رد خواهد کرد.

با احترام،

دیپارتمنت تهیه و تدارکات